

Op 31 liepen 121 asielzoekers en medewerkers van Fedasil samen de 20km door Brussel. Het Fedasil-team telde maar liefst 32 verschillende nationaliteiten!

Le 31 mai, 121 demandeurs d'asile et collaborateurs de Fedasil ont couru les 20km de Bruxelles. L'équipe Fedasil comptait pas moins de 32 nationalités différentes !



activiteitenagenda - agenda des activités

Loggins

Geregeld organiseren we een sportieve activiteit met de bewoners van het centrum en de burens samen. De precieze data moeten nog vastgelegd worden. Interesse om mee te doen? Contacteer ons gerust: gregory.bluck@fedasil.be of T 02/739 62 36.

Lesvoer

Elke week trekken we er met onze bewo- ners op uit naar de gemeentelijke biblio- theek van onze wijk (Chant d'Oiseau). Onze jongeren genieten ervan om zelf boeken te ontfemen.

Activiteiten in de gemeente

Ons centrum neemt regelmatig deel aan activiteiten in de gemeente, zoals met Sinteklaas, Pasen, enz. We vinden het belangrijk om op die manier de banden met onze burens en omgeving te versterken.

Activités dans la commune

Le centre participe régulièrement aux activités de certains commerces locaux, par exemple pour la Saint-Nicolas, la fête de Pâques... Une bonne manière pour nous de renforcer les liens avec nos voisins.

A la recherche de livres

Chaque semaine, nous partons avec des résidents en "missions" de location/prêt dans la bibliothèque communale de notre quartier (Chant d'Oiseau). Nos jeunes peuvent ainsi emprunter eux-mêmes des bouquins.

Telex

Sportmateriaal gezocht
Wij zijn altijd op zoek naar sportmateriaal (schoenen, kleding). Ook speelgoed in goede staat is steeds welkom.

Contactpersoon:
Benoit Genin,
T 02 739 62 33
Alvast bedankt!

Feest met de burens
Op zaterdag 30 mei genoten we samen met de burens van het opvangcentrum van het gezellige buurtfeest.



Recherchons matériel de sport
Nous recherchons en particulier du matériel de sport et des jouets pour enfants en bon état.

Personne de contact :
Benoit Genin,
T 02 739 62 33

Fête des voisins
Le samedi 30 mai s'est déroulée la fête des voisins à laquelle le centre de Woluwe-Saint-Pierre a participé.

Viermaandelijke nieuwsbrief van het opvangcentrum Sint-Pieters-Woluwe
Palmboomstraat 80
1150 Brussel

Quadrimestriel du centre d'accueil Woluwe-Saint-Pierre
Rue des Palmiers 80
1150 Bruxelles

contact
Benoit Genin
T 02 739 62 33
rudy.raes@fedasil.be

opmaak/mise en page: Fedasil
foto/photo: Fedasil, Layla Aerts
drukker/imprimeur: Fedopress
vu/e.r. Gregory Bluck

Wilt u onze elektronische nieuwsbrief ontvangen?
Inschrijven kan via www.fedasil.be/sint-pieters-woluwe
Vous aimeriez recevoir notre lettre d'info en version électronique ?
Pour cela, inscrivez-vous via www.fedasil.be/woluwe-saint-pierre

voorwoord - préface

Cher(s) voisin(s) bonjour,
L'été est à nos portes, sa douceur légère.
Une flamme, une bougie, un instant de lumière
Un moment de réflexion sur la vie aléatoire
Pour ceux qui sur un bateau,
Traversent la mer, ultime échappatoire,
Bercée de vagues et de tombeaux...
Les corbeaux recrutent les "voyageurs"
Le bonheur en abstinence,
Un père regarde son fils, protecteur,
En quête de lendemains de sens...
Gregory Bluck
Directeur

juni - juin 2015 • NIEUWSBRIEF • LETTRE D'INFO
centre d'accueil Woluwe-St-Pierre • opvangcentrum St-Pieters-Woluwe



Beste burens, sportieve vrienden,

nl De mens is toch een vreemd wezen, is het niet? De zon vertoont nog maar net de eerste stralen aan de horizon, de thermometer vat moed en begint stilletjes te stijgen, en daar staat hij al klaar met zijn short en sportschoenen aan. De volhouders beweren dat je nooit mag opgeven, welk seizoen ook, maar dat is een andere discussie.

Elk jaar zien we het vertrouwde beeld weerkeren: het geluid van de vogels, de kerselaars die in bloei staan, de maand mei is in het land. Voor het centrum is het moment aangebroken om zich in modus « 20km door Brussel » te zetten. En dat is al jaren zo! Fedasil Sint-Pieters-Woluwe nam voor de eerste keer deel 13 jaar geleden! Enkele van de "oudgedienden" van toen zijn nog steeds aanwezig (sport bewaart goed). Vandaag nemen we ook onze bewoners en soms zelfs enkele burens mee op onze loopavonturen. Parcours die we samen hebben opgemeten, afgelopen, bedwongen, soms ondergaan! Honderden keren opnieuw.

Drie jaar geleden hebben we de aanpak veranderd en zeiden we tegen onszelf: "Waarom maken we er geen activiteit van voor héél Fedasil?" Sport is een activiteit die mensen verenigt, die verschillen overbrugt, die banden smeedt. Met de steun van onze directeur-generaal gingen we aan de slag.

Op 31 mei verzamelden meer dan 130 sportievelingen in ons centrum om van daaruit samen naar het Jubelpark te trekken. In totaal liepen 32 nationaliteiten mee : Afghanen, Irakezen, Tsjetsjenen, Fedasilien (directeurs, boekhouders, maatschappelijk werkers, verplegers,). Al lemaal mensen die samen lachen, lopen, afzien ! Een fantastisch moment van afleiding in alle betekenissen van het woord...

Een speciaal woord van dank voor onze medewerker Ben, die dit project telkens tot een meesterlijk einde brengt!

Grégory



Chers voisins, amis sportifs, amateurs de douleurs (et je sais qu'il y en a !), bonjour.

fr Quel étrange animal que l'Homme (avec un grand "H"). Le soleil a à peine pointé le bout de son nez, le thermomètre s'enhardit et commence à grimper, le voilà qu'il remet son short et enfle ses baskets. Même si les puristes vous diront qu'il ne faut jamais vraiment les quitter, indépendamment des saisons, mais cela, c'est un autre débat.

Chaque année, les mêmes signaux : les oiseaux le matin, les cerisiers du Japon qui commencent à éclore. Aucun doute n'est permis, nous voici au mois de mai. Il est temps de se mettre en mode "20 km de Bruxelles". Oh, ce n'est pas une première.

A Woluwe-Saint-Pierre, nous avons commencé il y a déjà... 13 ans avec quelques "vieux" pionniers, toujours bien présents aujourd'hui (le sport, ça conserve...). Nous emmenons à présent nos résidents et même parfois le voisinage le long de nos différents parcours. Des parcours que nous avons arpentés, parcourus, domptés - parfois subis ! - des centaines de fois...

Il y a trois ans, à l'issue d'échanges (un peu fous, avec notre côté parfois naïf aussi), on se dit : "Et pourquoi pas pour tout Fedasil ?" Après tout, c'est un événement qui fédère, qui traverse les différences, qui forge un caractère... La bienveillance et le soutien de notre Directeur Général ont fait le reste.

Nous avons donc accueilli ce 31 mai plus de cent trente sportifs pour rejoindre ensemble le Parc du Cinquantenaire. Parmi ces amateurs de grandes foulées, 32 nationalités participent : des Afghans, des Irakiens, des Tchétchènes, des Syriens, des Fedasilien (directeurs, comptables, assistants sociaux, infirmières, permanents...). Mais finalement, et c'est bien le plus important, des hommes et des femmes qui rient, qui courent, qui souffrent ensemble. Un moment d'évasion dans tous les sens du terme...

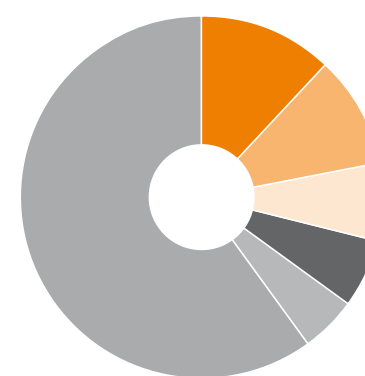
Un coup de chapeau particulier à notre collaborateur de choc, Ben, qui gère ce projet et le conduit d'une main de maître.

Grégory

Asiel in België

Tijdens het eerste kwartaal van 2015 kreeg België in totaal 3.872 asielaanvragen, daarmee wordt de stijgende trend van het aantal asielaanvragen tegenover 2014 voortgezet. De vijf belangrijkste herkomstlanden van nieuwkomers in deze periode waren: Syrië (12%), Afghanistan (10%), Irak (7%), Kosovo (6%) en Rusland (5%). Omdat momenteel erg veel asielzoekers afkomstig zijn uit conflictgebieden, steeg de erkeningsgraad tot net boven de 50%.

Momenteel beschikt Fedasil, samen met de partnerorganisaties, over een totale opvangcapaciteit van 16.500 plaatsen, verdeeld over collectieve centra en individuele woningen. Er worden 13.000 personen opgevangen, dit komt overeen met een bezettingsgraad van 79%.



L'asile en Belgique

La hausse des demandes d'asile observées en 2014 se poursuit en 2015 : 3.872 demandes d'asile ont été déposées en Belgique au cours du premier trimestre de l'année. Les principaux pays d'origine des demandeurs d'asile sont la Syrie (12%), l'Afghanistan (10%), l'Irak (7%), le Kosovo (6%) et la Russie (5%). Etant donné que bon nombre des demandeurs d'asile sont originaires d'une région en conflit, le taux de reconnaissance dépasse les 50%.

Fedasil et ses partenaires disposent actuellement d'une capacité d'accueil de 16.500 places, réparties dans des centres collectifs et des logements individuels. 13.000 personnes sont actuellement hébergées, soit un taux d'occupation de 79%.

Wereldwijd zijn meer dan 50 miljoen mensen op de vlucht voor geweld, oorlog of vervolging. Het merendeel van hen (80%) belandt in buurlanden van de conflictgebieden, of in vluchtelingenkampen in de regio.

Plus de 50 millions de personnes à travers le monde fuient des violences, des persécutions ou la guerre. La majorité des exilés (80%) se trouvent dans un pays voisin du conflit ou dans un camp de réfugié proche de la région.



JOURNÉE MONDIALE DU RÉFUGIÉ 2015 WERELDVLUCHTELINGENDAG 2015

nl Op 20 juni - Wereldvluchtelingendag - wordt er wereldwijd aandacht gevraagd voor het lot van vluchtelingen en ontheemden. Ook in België slaan Fedasil, UNHCR en andere partners de handen in elkaar en zorgen voor een grote actie in meer dan 50 Belgische stations.

Wereldwijd zijn meer dan 50 miljoen mensen op de vlucht voor geweld, oorlog of vervolging. Sommige mensen vluchten grenzen over en proberen een betere toekomst op te bouwen in een ver land. Maar het merendeel van deze mensen (80%) belandt in buurlanden van de conflictgebieden, of in vluchtelingenkampen in de regio.

'It could be me, it could be you', dat is het motto van Wereldvluchtelingendag in 2015. Want mensen op de vlucht zijn mensen zoals u en ik: moeders, vaders, zoons, dochters, ... Allemaal willen we een veilige toekomst voor onszelf en onze kinderen. Mensen die in gevaar zijn, hebben recht op een eerlijke kans op bescherming.

Belgische stations

Om het Belgische publiek te laten stilstaan bij deze boodschap, zullen honderden vrijwilligers op vrijdagochtend 19 juni kleurprenten en potloden uitdelen aan meer dan 50 NMBS-stations. De tekening is van de hand van Brecht Vandenbroucke (oa bekend van Humo en de boekenbeurs). Hij

maakte speciaal voor deze actie een unieke kleurprent. We roepen vluchtelingen pende-laars op om mee te kleuren voor mensen op de vlucht en hun artwork te delen op sociale media, om zich zo solidair op te stellen met vluchtelingen. Zorg er dus zeker voor dat je ook zo een prent bemachtigt in een van de stations!

Een actie van...

Trekker van deze campagne is het NV- vluchtelingenagentschap UNHCR. De andere partners zijn Fedasil, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, het Rode Kruis, Vluchtelingenwerk Vlaanderen, Ciré, Convivial, ECRE en het Belgisch Comité voor de Hulp aan Vluchtelingen.

Naast deze nationale campagne organiseren veel opvangcentra voor asielzoekers ook lokale evenementen en acties ter gelegenheid van de Wereldvluchtelingendag.

Meer info www.refugeeday.be

fr Une attention particulière est portée aux réfugiés et aux personnes déplacées à l'occasion de la Journée mondiale du Réfugié. Au niveau belge, Fedasil, l'UNHCR et d'autres partenaires s'unissent pour une grande action organisée le 19 juin dans plus de 50 gares du pays.

Plus de 50 millions de personnes à travers le monde fuient des violences, des persécutions ou la guerre. Certains choisissent de tout quitter pour tenter de trouver un meilleur avenir dans un pays lointain. Mais la majorité des exilés (80%) se trouvent dans un pays voisin du conflit ou dans un camp de réfugiés proche de la région.

'It could be me, it could be you', tel est le slogan de la Journée mondiale du Réfugié 2015. Parce que les personnes en fuite sont des gens comme vous et moi : des mères, des pères, des fils ou des filles... Tous, nous recherchons un avenir en toute sécurité pour nous-mêmes et nos enfants. Les personnes en danger ont droit à une vraie chance de protection.

Action devant les gares

Afin de sensibiliser le public belge à cette problématique, des centaines de volontaires distribueront le vendredi 19 juin en matinée un dessin à colorier et des crayons devant plus de 50 gares de la SNCB. Le (joli) dessin original est l'œuvre

de l'artiste belge Brecht Vandenbroucke. Nous invitons tous les navetteurs à colorier ce dessin pour les personnes en exil et à partager leur œuvre sur les médias sociaux, en signe de solidarité.

Une initiative de...

Cette campagne est une initiative de l'agence des Nations Unies pour les réfugiés (l'UNHCR) à laquelle se joignent Fedasil, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, la Croix-Rouge, le Ciré, Convivial, Vluchtelingenwerk Vlaanderen, ECRE et le Comité belge d'aide aux réfugiés.

A côté de cette action nationale, un grand nombre de centres d'accueil pour demandeurs d'asile organisent également des événements à l'occasion de la Journée mondiale du Réfugié.

Plus d'info sur www.refugeeday.be